

LEGE Nr. 28 din 15 martie 1991

pentru acceptarea de către România a Acordului (Statutului) privind Corporatia Financiară Internaționala (C.F.I.)

EMITENT • PARLAMENTUL

Publicat în MONITORUL OFICIAL NR. 67 din 30 martie 1991

Data intrării în vigoare 30-03-1991

Parlamentul României adopta prezenta lege.

Articolul UNIC

România accepta Acordul (Statutul) privind Corporatia Financiară Internaționala, adoptat la 11 aprilie 1955, așa cum a fost amendat prin rezoluțiile Consiliului guvernatorilor din 21 septembrie 1961 și 1 septembrie 1965 și accepta Rezoluția Consiliului guvernatorilor Corporatiei Financiare Internaționale nr. 165 din 4 septembrie 1990, care stabilește condițiile și termenii pentru admiterea României ca membru al Corporatiei Financiare Internaționale.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 30 ianuarie 1991.

PREȘEDINTELE SENATULUI

academician ALEXANDRU BÎRLĂDEANU

Această lege a fost adoptată de Adunarea Deputaților în ședința din 11 martie 1991.

PREȘEDINTELE ADUNĂRII DEPUTAȚILOR

MARȚIAN DAN

În temeiul art. 82 lit. m) din Decretul-lege nr. 92/1990 pentru alegerea parlamentului și a Președintelui României, promulgăm Legea pentru acceptarea de către România a Acordului (Statutului) privind Corporatia Financiară Internaționala (C.F.I.) și dispunem publicarea sa în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

ACORD din 11 aprilie 1955

privind Corporatia Financiară Internaționala*) (Amendat prin rezoluțiile din 21 septembrie 1961 și 1 septembrie 1965)

Notă *) Traducere.

Guvernele în numele cărora se semnează acest acord convin următoarele:

Articolul INTRODUCȚIV

Corporatia Financiară Internaționala (denumită de acum înainte corporatia) este înființată și va funcționa potrivit următoarelor prevederi:

Articolul 1

Scopul

Scopul corporatiei este să promoveze dezvoltarea economică prin încurajarea creșterii întreprinderilor productive private din țările membre, îndeosebi în zonele mai puțin dezvoltate, completând astfel activitățile Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare (denumită de acum înainte banca). Pentru realizarea acestui scop, corporatia:

I. va acorda asistența, în asociație cu investitori particulari, pentru finanțarea înființării, îmbunătățirii și dezvoltării întreprinderilor productive particulare care să contribuie la dezvoltarea țărilor membre prin investiții, fără garantarea rambursării de către guvernul respectiv, în cazul în care nu este disponibil suficient capital particular, în condiții rezonabile;

II. va încerca să aducă laolaltă posibilitățile de investiții, capitalul particular și străin și conducerea competența;

III. va încerca să stimuleze și să ajute la crearea condițiilor care să conducă la fluxul capitalului intern și străin în investiții productive în țările membre.

Corporatia se va calauzi în luarea deciziilor după prevederile acestui articol.

Articolul 2

Calitatea de membru și capitalul

Secțiunea 1

Calitatea de membru

a) Membrii fondatori ai corporatiei vor fi acei membri ai băncii înscrși în lista "A" anexată, care vor accepta calitatea de membru al Corporatiei la data sau înaintea datei specificate în art. IX, secțiunea 2 (c).

b) Calitatea de membru va fi deschisă și altor membri ai băncii la acele date și în concordanță cu acele condiții pe care le va stabili corporatia.

Secțiunea 2

Capitalul de baza

a) Capitalul de baza autorizat al corporatiei va fi de 100.000.000 dolari S.U.A.*).

Notă *) La 3 septembrie 1963 capitalul de baza autorizat a fost majorat la 110.000.000 dolari S.U.A., impartit în 110.000 acțiuni a câte 1.000 dolari fiecare. La 2 noiembrie 1977, capitalul de baza autorizat a fost majorat la 650.000.000 dolari S.U.A., impartit în 650.000 acțiuni a câte 1.000 dolari fiecare. La 26 decembrie 1985 capitalul de baza autorizat a fost majorat la 1.300.000.000 dolari S.U.A., impartit în 1.300.000 acțiuni a câte 1.000 dolari S.U.A. fiecare.

b) Capitalul de baza autorizat va fi divizat în 100.000 acțiuni avînd o valoare paritara de 1.000 dolari S.U.A. fiecare. Oricare din actiunile care nu au fost subscrise initial de membrii fondatori vor fi disponibile subscrierii ulterioare, potrivit secțiunii 3 d) din acest articol.

c) Volumul capitalului de baza autorizat poate fi majorat oricînd de către Consiliul guvernatorilor, după cum urmeaza:

(i) printr-o majoritate de voturi exprimate în cazul în care cresterea este necesară în scopul emiterii de acțiuni la capitalul de baza pentru subscrierea initiala a membrilor, altii decit membrii fondatori, cu condiția ca totalul oricăror cresteri autorizate în conformitate cu acest paragraf sa nu depășească 10.000 acțiuni;

(ii) în oricare alt caz, printr-o majoritate de trei pătrimi din totalul puterii de vot.

d) În cazul unei majorări autorizate în conformitate cu paragraful c (ii) de mai sus, fiecare membru va avea ocazia sa subscrie, potrivit condițiilor pe care le va decide corporatia, intr-o proportie din cresterea capitalului de baza echivalenta cu proportia capitalului sau subscris față de capitalul total de baza al corporatiei, dar nici un membru nu va fi obligat sa subscrie la o parte din capitalul majorat.

e) Emiterea de acțiuni la capitalul de baza, altele decit cele subscrise fie prin subscrierea initiala, fie conform paragrafului d) de mai sus, va necesita o majoritate de trei pătrimi din totalul puterii de vot.

f) Actiunile capitalului de baza al corporatiei vor fi disponibile pentru subscrierea numai de către membri și vor fi emise numai pentru membri.

Secțiunea 3

Subscrieri

a) Fiecare membru fondator va subscrie numărul de acțiuni din capitalul de baza stabilit în dreptul numelui sau din lista "A". Numărul acțiunilor din capitalul de baza ce va fi subscris de alti membri va fi determinat de corporatie.

b) Actiunile din capitalul de baza subscrise initial de membrii fondatori vor fi emise la paritate.

c) Subscrierea initiala a fiecarui membru fondator va fi platibila în intregime în termen de 30 de zile de la ultima dintre: fie data la care corporatia își începe operațiunile conform art. IX, secțiunea 3 b), fie data la care respectivul fondator devine membru, sau la o dată ulterioară pe care o va hotari corporatia. Plata se va face în aur sau în dolari S.U.A. ca răspuns la o cerere a corporatiei care va specifică locul sau locurile pentru efectuarea platii.

d) Prețul și alte condiții ale subscrierii de acțiuni la capitalul de baza, altele decit subscrierea initiala de către membrii fondatori, vor fi determinate de corporatie.

Secțiunea 4

Limitarea raspunderii

În virtutea calității sale de membru, nici un membru nu este răspunzător pentru obligațiile corporatiei.

Secțiunea 5

Restrictie asupra transferurilor și grevarii acțiunilor

Actiunile din capitalul de baza nu vor fi oferite drept garantii sau grevate, în nici un fel, și vor fi transferabile numai corporatiei.

Articolul 3

Operațiuni

Secțiunea 1

Operațiuni de finanțare

Corporatia poate face investitii din fondurile sale în întreprinderi productive particulare de pe teritoriile membrilor săi. Existenta unui interes guvernamental sau a altui interes public într-o astfel de întreprindere nu va împiedica corporatia de a face o investiție în aceasta.

Secțiunea 2

Forme de finanțare*)

Corporatia poate face investitii din fondurile sale sub forma sau formele pe care le considera corespunzătoare condițiilor. (Amendat la 21 septembrie 1961).

Notă *) Text original: "a) Finantarea de către corporatie nu va lua forma investitiilor în capitalul de baza. Corporatia poate face investitii din fondurile sale sub forma sau formele pe care le considera corespunzătoare condițiilor incluzind (dar fără a limita) investițiile deținătorului de acțiuni care îi dau dreptul de a participa la cistiguri și dreptul de a subscrie la capital, sau de a transforma investitia în capital."

"b) Corporatia nu-și va exercita ea insasi vreun drept de a subscrie la capital sau de a transforma investițiile în capital."

Secțiunea 3

Principii operationale

Operațiunile corporatiei se vor conduce după următoarele principii:

- (i) Corporatia nu va intreprinde nici o finanțare pentru care, după opinia sa, s-ar putea obtine capital particular suficient în condiții rezonabile;
- (ii) Corporatia nu va finanta o intreprindere de pe teritoriile vreunui membru, dacă membrul are obiectii asupra acestei finanțări;
- (iii) Corporatia nu va impune condiții ca sumele din finanțare să fie cheltuite pe teritoriile unei anumite tari;
- (iv) Corporatia nu își va asuma raspunderea pentru conducerea vreunei întreprinderi în care a investit și nu va exercita drepturi de vot în acest scop sau în alt scop care, după opinia sa, este de domeniul controlului conducerii*). (Amendat în 21 septembrie 1961);

Notă *) Text original: "(iv) Corporatia nu își va asuma raspunderea pentru conducerea unei întreprinderi în care a investit."

- (v) Corporatia va intreprinde operațiunea de finanțare în condițiile pe care le considera corespunzătoare, tinind seama de cerințele intreprinderii, de riscurile care sînt asumate de corporatie și de condițiile obtinute în mod normal de investitorii particulari pentru o finanțare similara;
- (vi) Corporatia va incerca să-și reintregeasca fondurile prin vnzarea investitiilor sale către investitori particulari, ori de cite ori poate să faca aceasta în mod corespunzător, în condiții satisfăcătoare;
- (vii) Corporatia va incerca sa mențină o diversificare judicioasa a investitiilor sale.

Secțiunea 4

Protejarea intereselor

În eventualitatea ca exista sau este posibila aparitia unui caz de culpa cu privire la oricare din investițiile sale, insolabilitatea efectiva sau anticipata a intreprinderii în care va fi fost facuta aceasta investiție, sau alte situații care, după opinia corporatiei, ameninta sa puna în primejdie aceasta investiție, nimic din cadrul acestui acord nu va împiedica corporatia de a intreprinde o asemenea actiune sau de a exercita asemenea drepturi pe care le considera necesare pentru protejarea intereselor sale.

Secțiunea 5

Aplicabilitatea anumitor restrictii valutare

Fondurile primite de/sau platibile corporatiei cu privire la investițiile corporatiei facute pe teritoriile oricărui membru, în conformitate cu secțiunea 1 din acest articol, nu vor fi eliberate decit pe baza oricarei prevederi din acest articol referitoare la restrictiile valutare, reglementarile și controalele general aplicabile în vigoare pe teritoriile acelu membru.

Secțiunea 6

Diverse operațiuni

Pe linga operațiunile specificate în altă parte în acest acord, corporatia va fi imputernicita:

- (i) sa contracteze împrumuturi și, în aceasta privinta, sa furnizeze acele garantii colaterale sau altfel de garantii pe care le va considera necesare, cu condiția, totusi, ca înainte de a face o vnzare publică a obligatiunilor sale pe piața unui membru, corporatia sa fi obținut aprobarea acelu membru, ca și a membrului în a căru moneda vor fi exprimate obligatiunile; dacă, și atita vreme cit corporatia va fi indatorata cu împrumuturi de la sau garantate de banca, suma totala atrasa și nerambursata din împrumuturile contractate sau garantiile date de corporatie nu va fi majorata, dacă la acea data sau ca rezultat al acestei majorări, suma totala a garantiei (inclusiv garantarea oricarei datorii) contractata de corporatie din oricare sursa și nerambursata la acel moment va depăși o sumă egala cu de 4 ori capitalul sau subscris neafectat și rezervele*);

Notă *) Ultima clauza a fost inclusa prin amendamentul intrat în vigoare la 1 septembrie 1965.

- (ii) să investească fonduri care nu sînt necesare în operațiunile sale de finanțare în astfel de obligațiuni, după cum poate hotari și de a investi fonduri deținute pentru pensii sau scopuri similare în titluri usor comercializabile, fără a se supune restrictiilor impuse de alte secțiuni din acest articol;
- (iii) sa garanteze titlurile în care a investit pentru a facilita vnzarea lor;

- (iv) sa cumpere și sa vinda titlurile pe care le-a emis sau garantat sau în care a investit;
- (v) sa exercite alte asemenea atribuții legate de activitatea sa, după cum va fi necesar sau de dorit pentru promovarea scopurilor sale.

Secțiunea 7

Evaluarea monedelor

De cite ori va deveni necesar, potrivit acestui acord, să se estimeze o moneda în functie de valoarea altei monede, aceasta estimare va fi hotarita de corporatie în mod rezonabil după consultarea cu Fondul Monetar International.

Secțiunea 8

Avertizare pe titlurile de valoare

Fiecare titlu emis sau garantat de corporatie va purta pe fața sa o mențiune clara, în sensul că aceasta nu constituie o obligație a băncii sau, dacă nu este mentionat în mod expres pe titlu, a unui guvern.

Secțiunea 9

Activitate politica prohibita

Corporatia și funcționarii săi nu se vor amesteca în afacerile politice ale vreunui membru și nu vor fi influentati în deciziile lor de caracterul politic al membrului sau membrilor respectivi. Pentru deciziile lor vor fi relevante doar considerentele economice, iar aceste considerente vor fi evaluate impartial pentru a realiza scopurile afirmate în acest acord.

Articolul 4

Organizarea și conducerea

Secțiunea 1

Structura corporatiei

Corporatia va avea un Consiliu al guvernatorilor, un Consiliu al directorilor, un presedinte al Consiliului directorilor, un presedinte, precum și funcționarii și personalul care să indeplineasca sarcinile pe care le poate hotari corporatia.

Secțiunea 2

Consiliul guvernatorilor

- a)** Toate imputernicirile corporatiei vor fi investite în Consiliul guvernatorilor.
- b)** Fiecare guvernator și guvernator supleant al băncii numit de un membru al băncii, care este și membru al corporatiei, va fi ex officio guvernator sau guvernator supleant al corporatiei. Nici un guvernator supleant nu are drept de vot decit în absenta principalului guvernator. Consiliul guvernatorilor va alege pe unul dintre guvernatori în functia de presedinte al Consiliului guvernatorilor.
Oricare guvernator sau guvernator supleant va inceta să dețină functia dacă membrul prin intermediul caruia a fost numit va inceta sa mai fie membru al corporatiei.
- c)** Consiliul guvernatorilor poate delega Consiliului directorilor mandatul de a exercita oricare din imputernicirile sale, cu excepția imputernicirii de:
 - (i) a admite noi membri și de a hotari condițiile aditerii lor;
 - (ii) a majoră sau reduce capitalul de baza;
 - (iii) a suspenda un membru;
 - (iv) a decide asupra sesizarilor privind interpretarile acestui acord date de Consiliul directorilor;
 - (v) a face aranjamente de cooperare cu alte organizații internationale (altele decit aranjamentele neoficiale cu caracter temporar și administrativ);
 - (vi) a decide suspendarea permanenta a operațiunilor corporatiei și repartizarea activului sau;
 - (vii) a declara dividende;
 - (viii) a amenda acest acord.
- d)** Consiliul guvernatorilor va tine o intilnire anuală și alte intilniri care pot fi prevăzute de Consiliul guvernatorilor sau convocate de Consiliul directorilor.
- e)** Întilnirea anuală a Consiliului guvernatorilor va fi corelata cu întilnirea anuală a Consiliului guvernatorilor băncii.
- f)** Numărul necesar de participanti pentru orice intilnire a Consiliului guvernatorilor va fi o majoritate a guvernatorilor exercitind nu mai puțin de două treimi din totalul dreptului de vot.
- g)** Corporatia poate stabili, prin regulament, o procedură prin care Consiliul directorilor să poată obtine un vot al guvernatorilor, într-o anumita problema, fără convocarea Consiliului guvernatorilor.
- h)** Consiliul guvernatorilor și Consiliul directorilor, în măsura în care acesta din urma este autorizat, pot sa adopte acele reguli și reglementari care sînt necesare sau potrivite pentru conducerea corporatiei.
- i)** Guvernatorii și guvernatorii supleanti vor functiona ca atare fără compensatie din partea corporatiei.

Secțiunea 3

Votarea

- a)** Fiecare membru va avea 250 voturi plus cite un vot suplimentar pentru fiecare acțiune deținută din capital.
- b)** Cu excepția celor prevăzute altfel în mod expres, toate problemele care stau în fața corporației vor fi hotărâte printr-o majoritate de voturi.

Secțiunea 4

Consiliul directorilor

- a)** Consiliul directorilor va răspunde de conducerea operațiunilor generale ale corporației și, în acest scop, va exercita întreaga autoritate acordată prin acest acord sau delegată de Consiliul guvernatorilor.
- b)** Consiliul directorilor corporației va fi compus ex officio din fiecare director executiv al băncii care va fi fost fie (i) numit de un membru al băncii care este și membru al corporației, fie (ii) ales printr-o votare în care voturile a cel puțin unui membru al băncii care este și membru al corporației vor fi în sprijinul alegerii sale. Supleantul fiecărui director executiv al băncii va fi ex officio un director supleant al corporației. Oricare director va înceta să dețină funcția sa, dacă membrul de către care a fost numit sau dacă toți membrii ale căror voturi au fost în favoarea sa vor înceta de a mai fi membri ai corporației.
- c)** Fiecare director care este director executiv numit al băncii va avea dreptul să-și exercite numărul de voturi pe care membrul prin care a fost astfel numit are dreptul să și le exercite în cadrul corporației. Fiecare director care este director executiv ales al băncii va avea dreptul să exercite voturile pe care membrul sau membrii corporației, ale căror voturi au fost în favoarea lui la banca, au dreptul de a le exercita în cadrul corporației. Toate voturile la care un director are dreptul vor fi exercitate în mod unitar.
- d)** Directorul supleant va avea puteri depline de a acționa în absența directorului care l-a numit. Când directorul este prezent, supleantul sau poate participa la întruniri, dar nu va vota.
- e)** Numărul necesar de participanți pentru o întrunire a Consiliului directorilor va fi o majoritate a directorilor care exercită nu mai puțin de o jumătate din dreptul de vot total.
- f)** Consiliul directorilor se va întruni ori de câte ori afacerile corporației reclama aceasta.
- g)** Consiliul guvernatorilor va adopta reglementări potrivit cărora un membru al corporației, care nu are dreptul de a numi un director executiv al băncii, poate trimite un reprezentant pentru a participa la orice întrunire a Consiliului directorilor corporației când se analizează o cerere făcută de acel membru sau o problemă care afectează direct acel membru.

Secțiunea 5

Președintele Consiliului directorilor, președintele corporației și personalul

- a)** Președintele băncii va fi ex officio președintele Consiliului directorilor corporației, dar nu va avea drept de vot, cu excepția unui vot decisiv în cazul unui balotaj. El poate participa la întrunirile Consiliului guvernatorilor, dar nu va avea drept de vot la aceste întruniri.
- b)** Președintele corporației va fi numit de Consiliul directorilor la recomandarea președintelui Consiliului directorilor. Președintele va fi șeful personalului funcțional al corporației. Sub îndrumarea Consiliului directorilor și sub supravegherea generală a președintelui acestuia, el va conduce afacerile obișnuite ale corporației și, sub controlul lor general, va răspunde de organizarea, numirea și demiterea funcționarilor și personalului. Președintele corporației poate participa la întâlnirile Consiliului directorilor, dar nu va avea drept de vot la aceste întâlniri. Președintele corporației va înceta să-și mențină funcția prin decizia Consiliului directorilor în care președintele Consiliului directorilor este de acord.
- c)** Președintele corporației, funcționarii și personalul corporației, în exercitarea funcției, datorează întreaga răspundere corporației și nici unei alte autorități. Fiecare membru al corporației va respecta caracterul internațional al acestei răspunderi și se va abține de la orice încercare de a influența pe oricare din ei în ceea ce privește exercitarea funcțiilor lor.
- d)** Având în vedere importanța deosebită de a asigura nivelurile cele mai înalte de eficiență și de competență profesională, se va acorda atenția cuvenită importanței recrutării personalului corporației pe o bază geografică cât se poate de largă.

Secțiunea 6

Relația cu banca

- a)** Corporația va fi o entitate separată și distinctă de cea a băncii, iar fondurile corporației vor fi ținute separat de cele ale băncii*). Prevederile acestei secțiuni nu vor împiedica corporația de a face aranjamente cu banca în privința facilităților, personalului și serviciilor și aranjamente pentru rambursarea cheltuielilor administrative plătite în primul moment de una dintre organizații în numele celeilalte.

Notă *) Textul original include următoarele: "Corporația nu va da împrumut sau nu va lua împrumut de la banca".

b) Nimic din cadrul acestui acord nu va face corporatia răspunzătoare de acțiunile sau obligațiile băncii, sau banca răspunzătoare de acțiunile sau obligațiile corporatiei.

Secțiunea 7

Relatii cu alte organizații internaționale

Corporatia, acționind prin intermediul băncii, va încheia aranjamente oficiale cu Națiunile Unite și poate încheia astfel de aranjamente cu alte organizații internaționale publice care au răspunderi specializate în domenii conexe.

Secțiunea 8

Amplasarea birourilor

Biroul principal al corporatiei va fi în aceeași localitate cu biroul principal al băncii. Corporatia poate stabili înființarea altor birouri pe teritoriile oricărui membru.

Secțiunea 9

Depozitari

Fiecare membru va desemna banca sa centrala ca depozitara la care corporatia poate să-și pastreze drepturile în moneda unui astfel de membru sau alte active ale corporatiei sau, dacă nu are banca centrala, va desemna în acest scop alta institutie care poate fi acceptabila corporatiei.

Secțiunea 10

Canale ale comunicatiei

Fiecare membru va desemna o autoritate corespunzătoare cu care corporatia să poată comunica în legătură cu orice problema ivita, potrivit acestui acord.

Secțiunea 11

Publicarea rapoartelor și asigurarea informațiilor

a) Corporatia va publica un raport anual care să conțină o dare de seama de bilanț certificată a conturilor sale, care va circula în rîndul membrilor, la intervale de timp potrivit, o dare de seama în rezumat a situației sale financiare și o situație de venituri și cheltuieli care să arate rezultatele operațiunilor sale.

b) Corporatia poate publica alte asemenea rapoarte pe care le considera oportune pentru realizarea scopurilor sale.

c) Copiile tuturor rapoartelor, darilor de seama și publicațiilor efectuate potrivit acestei secțiuni vor fi distribuite membrilor.

Secțiunea 12

Dividende

a) Consiliul guvernatorilor poate hotărî periodic ce parte din veniturile și excedentul net al corporatiei va fi repartizată ca dividende, după ce sînt asigurate rezervele.

b) Dividendele vor fi repartizate pro rata proportional cu capitalul de baza deținut de membri.

c) Dividendele vor fi plătite în modul și în moneda sau monedele pe care le va decide corporatia.

Articolul 5

Retragerea; suspendarea calității de membru; suspendarea operațiunilor

Secțiunea 1

Retragerea membrilor

Oricare membru se poate retrage din cadrul corporatiei oricînd prin transmiterea unei instiintari în scris corporatiei, la sediul sau principal. Retragerea va deveni efectivă la data la care este primită aceasta instiintare.

Secțiunea 2

Suspendarea calității de membru

a) Dacă un membru nu reusește să-și îndeplinească obligațiile față de corporatie, corporatia poate suspenda calitatea sa de membru prin decizia majorității guvernatorilor, exercitînd o majoritate a puterii de vot totale. Membrul astfel suspendat va înceta în mod automat să fie membru la un an de la data suspendării sale, dacă este luată o decizie de aceeași majoritate pentru repunerea în drepturi a membrului.

b) În perioada suspendării, membrul nu va avea dreptul de a exercita nici un drept potrivit acestui acord, cu excepția dreptului de retragere, dar va fi supus în continuare tuturor obligațiilor.

Secțiunea 3

Suspendarea sau încetarea calității de membru al băncii

Oricare membru caruia i se suspenda calitatea de membru sau încetează de a fi membru al băncii, în mod automat i se va suspenda și calitatea de membru al corporatiei sau va înceta de a fi membru al corporatiei, după caz.

Secțiunea 4

Drepturi și obligații ale guvernelor care inceteaza de a mai fi membre

a) Când un guvern inceteaza de a mai fi membru, acesta va ramine răspunzător pentru toate sumele pe care le datorează corporatiei. Corporatia va rascumpara capitalul acestui guvern ca parte a acordului privind conturile cu acesta, potrivit prevederilor acestei secțiuni, dar guvernul nu va avea alte drepturi potrivit acestui acord, cu excepția celor prevăzute în aceasta secțiune și în art. VIII (c).

b) Corporatia și guvernul pot conveni asupra rascumpararii capitalului guvernului în condiții potrivite împrejurarilor, fără referire la prevederile paragrafului c) de mai jos. Acest acord poate avea în vedere, printre altele, o reglementare finala a tuturor obligațiilor guvernului față de corporatie.

c) Dacă acest acord nu se va face în curs de 6 luni după ce guvernul inceteaza de a mai fi membru sau la o dată pe care corporatia și guvernul respectiv o pot conveni, prețul de rascumparare a capitalului de baza al guvernului va fi valoarea aratata de documentele corporatiei la data când guvernul inceteaza de a mai fi membru. Rascumpararea capitalului se va supune urmatoarelor condiții:

(i) plățile pentru acțiunile din capitalul de baza se pot face periodic la predarea acestora de către guvern, în astfel de rate, la acele date și în acea moneda sau acele monede disponibile pe care le hotaraste în mod rezonabil corporatia, tinind seama de pozitia financiară a corporatiei;

(ii) orice suma datorata guvernului pentru capitalul sau de baza va fi retinuta atita vreme cit guvernul respectiv sau oricare din agentile sale rămân obligate corporatiei privind plata oricarei sume, iar această sumă poate fi compensata, în functie de opțiunea corporatiei, pe măsură ce devine scadenta, cu suma datorata de corporatie;

(iii) dacă corporatia sufera o pierdere neta din investițiile facute conform cu art. III, secțiunea 1, și pe care le detine la data când guvernul inceteaza de a fi membru, iar suma acestei pierderi depășește volumul rezervelor prevăzute la acea data pentru aceasta, guvernul va rambursa la cerere suma cu care prețul de rascumparare a acțiunilor din capitalul de baza s-ar fi redus dacă aceasta pierdere s-ar fi luat în considerare când a fost determinat prețul de rascumparare.

d) În nici un caz, nici o parte a capitalului de baza datorata unui guvern potrivit acestei secțiuni nu va fi plătită înainte de 6 luni de la data la care guvernul inceteaza de a fi membru. Dacă în timp de 6 luni de la data la care un guvern inceteaza de a fi membru, corporatia suspenda operațiunile potrivit secțiunii a 5-a a acestui articol, toate drepturile acestui guvern vor fi determinate prin prevederile acestei secțiuni 5 și guvernul va fi considerat inca membru al corporatiei în baza prevederilor acestei secțiuni 5, cu excepția faptului că nu va avea drept de vot.

Secțiunea 5

Suspendarea operațiunilor și reglementarea obligațiilor

a) Corporatia poate suspenda permanent operațiunile sale prin votul majorității guvernatorilor care își exercită majoritatea puterii de vot. După o astfel de suspendare a operațiunilor corporatia își va inceta toate activitățile, exceptând cele legate de realizarea ordonata, conservarea și pastrarea activelor sale și reglementarea obligațiilor sale. Până la reglementarea acestor obligații și repartizarea activelor, corporatia va continua sa existe și toate drepturile reciproce și obligațiile corporatiei și ale membrilor săi, potrivit acestui acord, vor continua nestirbite, dar nici un membru nu va fi suspendat sau retras și nu se va face nici o repartizare membrilor, cu excepția celor prevăzute în aceasta secțiune.

b) Nici o repartizare nu va fi facuta membrilor în contul subscriptiilor lor la capitalul de baza al corporatiei până când toate obligațiile sale față de creditorii nu vor fi achitate sau asigurate și până când consiliul guvernatorilor, prin votul majoritar al guvernatorilor care-și exercită majoritatea din totalul puterii de vot, nu va decide sa faca aceasta repartizare.

c) Conform celor de mai sus, corporatia va repartiza activele corporatiei membrilor pro rata, proportional cu capitalul de baza detinut de acestia, cu condiția, în cazul fiecarui membru, a reglementarii anterioare a tuturor creanțelor neachitate ale corporatiei față de acest membru. Repartizarea se va face la acele date, în acele monede și în numerar sau alte active pe care corporatia le va considera corecte și echitabile.

Cotele repartizate membrilor nu este neaparat nevoie să fie uniforme cu privire la tipul activelor repartizate sau la valuta în care sînt exprimate.

d) Orice membru care primește active repartizate de corporatie, urmare acestei secțiuni, se va bucura de aceleasi drepturi cu privire la aceste active ca și corporatia înainte de repartizarea lor.

Articolul 6

Statut, imunitati și privilegii

Secțiunea 1

Scopul articolelor

Pentru a da posibilitatea corporatiei de a-și îndeplini funcțiile cu care este imputernicita, statutul, imunitatile și privilegiile stabilite în acest articol vor fi acordate corporatiei pe teritoriile fiecarui membru.

Secțiunea 2

Statutul corporatiei

Corporatia va avea personalitate juridica deplina și, în special, capacitatea:

- (i) de a contracta;
- (ii) de a achiziționa și dispune de proprietăți imobiliare și mobiliare;
- (iii) de a institui proceduri legale.

Secțiunea 3

Pozitia corporatiei cu privire la procesul judiciar

Acțiunile împotriva corporatiei pot fi aduse numai în fața unui tribunal cu jurisdicție competența pe teritoriile unui membru unde corporatia are un sediu, are un agent numit în scopul acceptării citatiei sau înștiințării procesului, sau unde a emis sau garantat titluri. Totuși, nu vor fi admise acțiuni ale membrilor sau persoanelor care acționează în numele sau care capata drepturi din partea altor membri.

Proprietatea și activele corporatiei, oriunde ar fi amplasate și indiferent cine le deține, vor fi imune față de toate formele de confiscare, sechestrare sau executare silită înainte de pronunțarea sentinței finale împotriva corporatiei.

Secțiunea 4

Imunitatea activelor față de confiscare

Proprietatea și activele corporatiei, oriunde localizate și de oricine deținute, vor fi imune de cercetare, rechiziționare, confiscare, expropriere sau alta forma de urmărire prin acțiune executivă sau legislativă.

Secțiunea 5

Imunitatea arhivelor

Arhivele corporatiei vor fi inviolabile.

Secțiunea 6

Neimpunerea de restricții activelor corporatiei

În măsura necesară executării operațiunilor prevăzute în acest acord și în conformitate cu prevederile art. III, secțiunea 5, și a celorlalte prevederi ale acordului, toate proprietățile și activele corporatiei vor fi libere de restricții, reglementări, controale și moratorii de orice fel.

Secțiunea 7

Privilegiul comunicațiilor

Comunicațiile oficiale ale corporatiei vor beneficia din partea fiecărui membru de același tratament pe care îl acorda comunicațiilor oficiale cu alți membri.

Secțiunea 8

Imunitățile și privilegiile funcționarilor și lucrătorilor

Toți guvernatorii, directorii, locțiitorii, funcționarii și lucrătorii corporatiei:

- (i) vor fi imuni față de acțiuni judiciare cu privire la activitățile indeplinite de ei în calitățile lor oficiale;
- (ii) dacă nu au naționalitate locală, li se vor acorda aceleași imunități față de restricțiile de imigrare, față de cerințele de înregistrare pentru străini și față de obligațiile naționale de serviciu militar și aceleași facilități în ceea ce privește restricțiile valutare așa cum sînt acordate de țările membre ale corporatiei reprezentanților, oficialităților și lucrătorilor de același rang cu cei ai celorlalte țări membre;
- (iii) li se va acorda același tratament cu privire la facilități de călătorie ca și cel acordat de membrii reprezentanților, oficialităților și lucrătorilor de același rang cu cei ai celorlalte țări membre.

Secțiunea 9

Imunități față de impozitare

a) Corporatia, activele sale, proprietatea, venitul și operațiunile sale din tranzacțiile autorizate de acest acord vor fi imune de orice impozitare și orice taxe vamale. Corporatia va fi, de asemenea, imuna față de obligația de a colecta sau plăti orice impozit sau taxă.

b) Nu se va impune nici un impozit asupra sau cu privire la salarii și stimulente plătite de corporatie directorilor, locțiitorilor, oficialităților sau lucrătorilor corporatiei care nu sînt cetățeni, subiecți locali sau nu au naționalitate locală.

c) Nu se percepe nici un impozit asupra obligațiunilor sau titlurilor emise de corporatie (inclusiv dividende sau dobinzi) de oricine ar fi deținute:

- (i) care face discriminări împotriva acestor obligațiuni sau titluri numai pentru că sînt emise de corporatie; sau
- (ii) dacă asigură baza jurisdicțională pentru aceasta impozitare este locul sau moneda în care sînt emise, devenite platibile sau plătite, sau locul oricarei afaceri sau oricărui sediu menținute de corporatie.

d) Nu se percepe nici un fel de impozit asupra oricărei obligațiuni sau titlu garantat de către corporație (inclusiv dividendele sau dobinzile), indiferent de deținătorul acestora:

- (i) care face discriminări față de asemenea obligație sau titlu numai pentru că este garantat de corporație; sau
- (ii) dacă baza jurisdicțională pentru această impozitare este localizarea sediului sau locul afacerilor corporației.

Secțiunea 10

Aplicarea articolului

Fiecare membru va lua măsurile necesare, în propriul sau teritoriu, cu scopul de a pune în aplicare efectiv în legislația proprie principiile stabilite de acest acord și va informa corporația asupra acțiunilor detaliate pe care le-a întreprins.

Secțiunea 11

Renunțare

Corporația poate renunța la privilegiile și imunitățile conferite, potrivit acestui articol, în măsura în care și în condițiile pe care le hotărăște.

Articolul 7

Amendamente

a) Acest acord poate fi amendat prin votul a trei cincimi din guvernatorii care exercită patru cincimi din totalul voturilor.

b) Prin excepție de la paragraful a) de mai sus, votul afirmativ al tuturor guvernatorilor este necesar în cazul unui amendament care modifică:

- (i) dreptul de a se retrage din corporație potrivit art. V, secțiunea 1;
- (ii) dreptul de preempțiune asigurat prin art. II, secțiunea 2 d);
- (iii) limitarea obligației prevăzute în art. II, secțiunea 4.

c) Orice propunere de amendament privind acest acord, fie că emana din partea unui membru, guvernator sau Consiliului directorilor, va fi comunicată președintelui Consiliului guvernatorilor care va supune propunerea Consiliului guvernatorilor. Dacă amendamentul a fost corespunzător adoptat, corporația va certifica aceasta prin comunicare oficială adresată tuturor membrilor. Amendamentele vor intra în vigoare pentru toți membrii la trei luni după data comunicării oficiale, dacă Consiliul guvernatorilor nu va specifica o perioadă mai scurtă.

Articolul 8

Interpretare și arbitraj

a) Orice problemă de interpretare a prevederilor acestui acord care se ivesc între un membru și corporație sau între membrii corporației va fi supusă pentru decizie Consiliului directorilor. Dacă problema influențează în special un membru al corporației care nu are dreptul de a numi un director executiv al băncii, acesta va avea dreptul de reprezentare în concordanță cu art. IV, secțiunea 4 g).

b) În cazul în care Consiliul directorilor a dat o decizie potrivit paragrafului a) de mai sus, orice membru poate cere ca problema să fie prezentată Consiliului guvernatorilor, a cărui decizie va fi finală. Până la obținerea deciziei Consiliului guvernatorilor, corporația poate acționa după cum considera necesar, pe baza deciziei Consiliului directorilor.

c) De câte ori se ivesc un dezacord între corporație și o țară care a încetat de a mai fi membră sau între corporație și un membru pe durata suspendării permanente a corporației, acest dezacord va fi supus arbitrajului unui tribunal format din trei arbitri, unul numit de corporație, altul de țara implicată și unul care, dacă partenerii nu convin altfel, va fi numit de președintele Curții Internaționale de Justiție sau alta asemenea autoritate care poate fi stabilită prin reglementarea adoptată de corporație. Arbitrul va avea putere deplină de a soluționa toate problemele de procedură, în orice situație de dezacord între părți cu privire acestea.

Articolul 9

Prevederi finale

Secțiunea 1

Intrarea în vigoare

Acest acord va intra în vigoare după ce a fost semnat din partea a nu mai puțin de 30 guverne ale caror subscripții însumează nu mai puțin de 75% din totalul subscripțiilor stabilite în lista "A" și după ce instrumentele arătate în secțiunea 2 a) a acestui articol au fost depuse din partea lor, dar în nici un caz acest acord nu va intra în vigoare înainte de 1 octombrie 1955.

Secțiunea 2

Semnatura

a) Fiecare guvern din partea caruia este semnat acest acord va depune la banca instrumentele stabilite prin care a acceptat acest acord fără rezerve, potrivit legislației sale și a luat toate măsurile necesare pentru a-i da posibilitatea de a-și îndeplini obligațiile potrivit acordului.

b) Fiecare guvern va deveni membru al corporației de la data depunerii din partea sa a instrumentelor cuprinse în paragraful a) de mai sus, dar nici un guvern nu va deveni membru înainte ca acest statut să intre în vigoare potrivit secțiunii 1 a acestui articol.

c) Acest acord va rămâne deschis semnării până la 31 decembrie 1956, la sediul principal al băncii, din partea guvernelor țărilor care sînt prezentate în lista "A".

d) După ce acest acord va intra în vigoare, el va fi deschis pentru semnare din partea guvernului oricărei țări a carei calitate de membru a fost aprobată urmare art. II, secțiunea 1 b).

Secțiunea 3

Inaugurarea corporației

a) Îndată ce acest acord intră în vigoare, potrivit secțiunii 1 a acestui articol, președintele Consiliului directorilor va convoca o sedință a Consiliului directorilor.

b) Corporația va începe operațiunile de la data cînd este ținută aceasta sedință.

c) Pînă la prima sedință a Consiliului guvernatorilor, Consiliul directorilor poate exercita toate puterile Consiliului guvernatorilor, cu excepția celor rezervate Consiliului guvernatorilor potrivit acestui acord.

Incheiat la Washington, într-un singur exemplar care va rămâne depus în arhivele Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare, care a indicat prin semnatura sa acordul de a acționa ca depozitar al acestui acord și de a notifica tuturor guvernelor ale caror nume sînt prezentate în lista "A" la data cînd acest acord va intra în vigoare potrivit art. IX, secțiunea 1 din acesta.

LISTA "A"

Subscrieri la capitalul de baza al Corporației Financiare
Internationale (C.F.I.)

Țara	Numărul acțiunilor	Suma în dolari S.U.A.
Australia	2.215	2.215.000
Austria	554	554.000
Belgia	2.492	2.492.000
Bolivia	78	78.000
Brazilia	1.163	1.163.000
Birmania	166	166.000
Canada	3.600	3.600.000
Ceylon	166	166.000
Chile	388	388.000
China	6.646	6.646.000
Columbia	388	388.000
Costa Rica	22	22.000
Cuba	388	388.000
Danemarca	753	753.000
Republica Dominicană	22	22.000
Ecuador	35	35.000
Egipt	590	590.000
El Salvador	11	11.000
Etiopia	33	33.000
Finlanda	421	421.000
Franța	5.815	5.815.000
R.F.G.	3.655	3.655.000
Grecia	277	277.000
Guatemala	22	22.000
Haiti	22	22.000
Honduras	11	11.000
Islanda	11	11.000
India	4.431	4.431.000

Indonezia	1.218	1.218.000
Iran	372	372.000
Irak	67	67.000
Israel	50	50.000
Italia	1.994	1.994.000
Japonia	2.769	2.769.000
Iordania	33	33.000
Liban	50	50.000
Luxemburg	111	111.000
Mexic	720	720.000
Olanda	3.046	3.046.000
Nicaragua	9	9.000
Norvegia	554	554.000
Pakistan	1.108	1.108.000
Panama	2	2.000
Paraguay	16	16.000
Peru	194	194.000
Filipine	166	166.000
Suedia	1.108	1.108.000
Siria	72	72.000
Thailanda	139	139.000
Turcia	476	476.000
Uniunea Sud Africană	1.108	1.108.000
Marea Britanie	14.400	14.400.000
S.U.A.	35.168	35.168.000
Uruguay	116	116.000
Venezuela	116	116.000
Iugoslavia	443	443.000
TOTAL:	100.000	100.000.000